

Mark Scheme for June 2012

OCR (Oxford Cambridge and RSA) is a leading UK awarding body, providing a wide range of qualifications to meet the needs of candidates of all ages and abilities. OCR qualifications include AS/A Levels, Diplomas, GCSEs, OCR Nationals, Functional Skills, Key Skills, Entry Level qualifications, NVQs and vocational qualifications in areas such as IT, business, languages, teaching/training, administration and secretarial skills.

It is also responsible for developing new specifications to meet national requirements and the needs of students and teachers. OCR is a not-for-profit organisation; any surplus made is invested back into the establishment to help towards the development of qualifications and support, which keep pace with the changing needs of today's society.

This mark scheme is published as an aid to teachers and students, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which marks were awarded by examiners. It does not indicate the details of the discussions which took place at an examiners' meeting before marking commenced.

All examiners are instructed that alternative correct answers and unexpected approaches in candidates' scripts must be given marks that fairly reflect the relevant knowledge and skills demonstrated.

Mark schemes should be read in conjunction with the published question papers and the report on the examination.

OCR will not enter into any discussion or correspondence in connection with this mark scheme.










© OCR 2012

Any enquiries about publications should be addressed to:

OCR Publications
PO Box 5050
Annesley
NOTTINGHAM
NG15 0DL

Telephone: 0870 770 6622
Facsimile: 01223 552610
E-mail: publications@ocr.org.uk

Annotations

Annotation	Meaning
	Tick
	incorrect
	unclear
	Caret sign to show omission
	Benefit of doubt
	Harmless addition
	Invalidation
	Repeat
	First answer

Subject-specific Marking Instructions

1. If an answer is very untidy try to decipher it, but if it is illegible mark it wrong.
2. If one answer has been written on top of another such that both are equally visible, mark the answer wrong.
3. Correct answers written in the wrong spaces are generally marked as wrong (but see strategy 5 below).
4. Where **LISTS** of possible answers are offered where only one is required
 - mark the first only and ignore the others
 - ignore correct but irrelevant information (non-distorting material)

5. Where the space for answers is set out as (a) and (b)
- mark the first answer on each line
 - if two answers are written at (a) and nothing at (b), mark the two at (a) and award the marks accordingly.

Note: answers to (a) and (b) are usually interchangeable.

6. Where one answer is required but two are written, ONE ABOVE THE OTHER, mark the **one on or nearer to** the line.
7. If there are two choices on a multiple-choice question requiring only one answer, the mark is automatically lost, unless there is a clear indication as to which answer to mark.
8. A correct answer can be **invalidated** by the addition of incorrect material and is marked as wrong.

Note: Care needs to be exercised in distinguishing between incorrect and irrelevant/non-distorting material. Do not confuse invalidation and the list rule.

9. Where an answer is ambiguous and could equally well be judged right or wrong, give benefit of doubt and mark as correct.

10 **Objective Answers**

Exercises requiring the ticking of a box or the writing in of a letter or choosing a word by circling etc.

- If more than one box is ticked the mark is lost.
- If more than one letter is written, mark the one inside the box.
- In some cases candidates are required to write a single word or name
 - if two words are written, one after another, mark the first one
 - if two words are given, one above the other, mark the one on, or nearest to, the line.

Note: Correct spelling of the word or name is not required, as long as there is no ambiguity.

Exercise 1: Jobs done by Hemal's family

Question		Answer	Marks	Guidance
1		B – cooking	1	
2		A – washing up	1	
3		C – garden work	1	
4		A – cleaning home	1	
5		B – washing car	1	

Exercise 2: Local Area

Question		Answer	Marks	Guidance
6		A – houses	1	
7		G – shopping centre	1	
8		D – restaurants	1	
9		E – swimming pool	1	
10		J – library	1	
11		B – public garden	1	
12		F – sports centre	1	

Exercise 3: Saagar's lifestyle

– Question		– Answer	– Marks	– Guidance
13		G – fruit	1	
14		H – juice	1	
15		D – evening meal	1	
16		C – early	1	
17		F – friends	1	
18		K – pudding	1	

Exercise 4: Pooja's holiday in Gujarat

– Question		– Answer	– Marks	– Guidance
19		old times / the past. Accept 'the olden days', 'old stories and events'	1	Do not accept 'back in days'
20		Enjoyable / interesting / amusing / exciting	1	
21		Week / 7 days	1	
22		Interest / Historical landmark	1	
23		Facilities. Accept 'food and facilities'.	1	
24		helpful (talkative) / kind / social	1	Do not accept 'nice'

Exercise 5: Chirag talks about a celebration

Question		Answer	Marks	Guidance
25		(close) relatives / family	1	
26		(about) 150 – one hundred and fifty	1	
27		it will be eggless / have no eggs	1	
28		her favourite (modern) songs	1	Do not accept 'her favourite singer'
29		(stick) dancing	1	
30		A decorations / make it look good / nice B tidying up / clearing up Answers can be in any order	1 1	

Exercise 6: Future study and jobs

Question		Answer	Marks	Guidance
31		E	1	
32		H	1	
33		B	1	
34		A	1	
35		D	1	
36		F	1	

Exercise 7: Cultural and social life

– Question		– Answer	– Marks	– Guidance
37	(a)	meet each other / get together (dine together) / gathering	1	
	(b)	bad feelings – accept any reasonable interpretation of bad feelings.	1	Do not accept 'guilty'
38	(a)	(more) people to help, help from relatives, support from family	1	
	(b)	cannot live as one wishes no choice in how they want to live (More restrictive) No privacy	1	
39	(a)	foreign + food/dishes/specialities / other cultural varieties of food	1	Do not accept 'variety of foods' on its own. Answer needs to be rooted in cultures other than Gujarati foods
40	(a)	education/schooling	1	
	(b)	going out	1	

Exercise 8: A school in India

– Question		– Answer	– Marks	– Guidance
41		they were not receiving any care / not being looked after / no-one was looking after them	1	
42		(she was an) experienced teacher/because of her experience/ experience in education	1	Need experience, teacher not enough
43		it has grown/expanded (in numbers/pupils) more students / from 30 to 300 students	1	
44		they could go out/leave the school (twice a week) / they get to go outside / do activities outside of school	1	
45		they were enthusiastic (to learn) / were keen / eager	1	
46		taught life skills – accept any reasonable interpretation of this but the response needs to be rooted in skills for the future	1	

Exercise 1: Questions 1 to 5**Jobs done by Hemal's family**

In this exercise you will hear five short statements in Gujarati.

Who does what?

Tick the correct box.

Example:

Hemal's grandfather

(Pause 00.02“)

Hemal: દાદાજી શાકભાજી ખરીદે.

(Pause 00.05“)

Repeat

(Pause 00.05“)

The correct answer is: **B**

Question 1. Hemal's grandmother

Hemal: દાદીમા મનગમતું ખાવાનું બનાવે.

(Pause 00.05“)

Repeat

(Pause 00.05“)

Question 2. Hemal's mother

Hemal: માતાજી ફટાફટ થાળીઓ ધોઈ નાખે.

(Pause 00.05“)

Repeat

(Pause 00.05“)

Question 3. Hemal's father

Hemal: પિતાજી રવિવારે બગીચામાં કામ કરે.

(Pause 00.05“)

Repeat

(Pause 00.05“)

Question 4. Hemal's sister

Hemal: મોટીબહેન ઘર સાફ કરે.

(Pause 00.05“)

Repeat

(Pause 00.05“)

Question 5. Hemal's brother

Hemal: મોટાભાઈ પિતાજીની ગાડી ધૂએ.

(Pause 00.05“)

Repeat

(Pause 00.05“)

Exercise 2: Questions 6 to 12**Local Area**

What do the young people like about their town?

Look at the pictures and read the names.

(Pause 00.10“)

Listen and for each person write the correct letter in the box.

Example:

Interviewer: નીતિ, તને તારા શહેરમાં શું ગમે?

Neeti : લીલાંછમ ઝાડો છે તે.

(Pause 00.05“)

Repeat

(Pause 00.05“)

***Question 6**

Interviewer: મિતેન?

Miten: મકાનો સુંદર છે.

(Pause 00.05”)

Question 7

Interviewer: ઝરીના?

Zarina: ખરીદીકેન્દ્રમાં બધું મળે.

(Pause 00.05”)

Question 8

Interviewer: પ્રિયેન?

Priyen: અહીં ઘણાં રેસ્ટોરાં છે.

(Pause 00.05”)

Question 9

Interviewer: કેયા?

Keya: તરણહોજ ઘણો મોટો છે.

(Pause 00.05”)

Question 10

Interviewer: અહમદ?

Ahmed: પુસ્તકાલયમાં ઘણી સત્યકથાઓ છે.

(Pause 00.05”)

Question 11**Interviewer:** શીલુ, તને?**Shilu:** મને? મને અહીંના રંગબેરંગી બાગો ગમે છે.

(Pause 00.05")

Question 12**Interviewer:** અને કેવલ?**Kewal:** રમતગમતના કેન્દ્રમાં ઘણું કરવાનું છે.**

(Pause 00.05")

Listen again

(Repeat from * to ** with same internal pauses)

(Pause 00.05")

Exercise 3: Questions 13 to 18**Saagar's lifestyle**

How does Saagar keep healthy?

Read the list and the sentences.

(Pause 00.20")

Listen and write the correct letter in the box.

(Pause 00.05")

Example:

Saagar: નમસ્કાર! હું રોજ સવારે ચાલીને નિશાળે જાઉં. પંદર મિનિટ લાગે.

(Pause 00.05")

Repeat

(Pause 00.05")

***Questions 13 and 14**

Saagar: સવારના વિરામમાં હું સફરજન ખાઉં. બપોરે ઓવનમાં પકાવેલું કંઈક જમું અને રસ પીઉં. શુક્રવારે સેવપૂરી ખાઉં.

(Pause 00.08")

Questions 15 and 16

Saagar: નિશાળેથી ઘેર આવીને તરત જ કેસરવાળા દૂધ સાથે નાસ્તો ખાઉં. પછી થોડો આરામ કરીને ક્લબમાં રમવા જાઉં. ત્યાંથી આવીને ગરમાગરમ શાક-રોટલી, દાળભાત અને કચુંબર જમું. રાત્રે વાર્તાની ચોપડી વાંચીને વહેલો સૂવા જાઉં.

(Pause 00.08")

Questions 17 and 18

Saagar: શનિવારે સવારે મારું નિશાળનું કામ પતાવું અને પછી બપોરે મિત્રો સાથે ફરવા જાઉં. રવિવારે ભાઈ સાથે તરવા જાઉં. તે દિવસે મમ્મીએ કંઈક મીઠું બનાવ્યું હોય તે હું ભરપેટ જમું.**

(Pause 00.08")

Listen again

(Repeat from * to ** with same internal pauses)

(Pause 00.12")

Exercise 4: Questions 19 to 24**Pooja's holiday in Gujarat**

Read the sentences.

(Pause 00.20")

Listen and complete the sentences briefly **IN ENGLISH**.

(Pause 00.05")

Example:

Bijal: પૂજા, રજાઓમાં મજા પડી?

Pooja: હા બિજલ, શિયાળામાં પણ રોજ ફ્લો તડકો નીકળતો એટલે ફરવાની મજા પડી.

(Pause 00.05")

Repeat

(Pause 00.05")

***Questions 19 and 20**

Bijal: શું શું કર્યું તે?

Pooja: પહેલાં અમે મારાં દાદા-દાદીને મળવા અમારે ગામ ગયાં. પિતાજી અને દાદાજી જૂના દિવસો યાદ કરીને ખડખડાટ હસતા.

Bijal: એમ?

Pooja: હા, અને મમ્મીને અને મને દાદીમાના જીવનની નિતનવી વાતો સાંભળવાની મજા પડતી.

(Pause 00.08")

Questions 21 and 22

Bijal: બીજું શું કર્યું તમે?

Pooja : અઠવાડિયા પછી અમે ગુજરાતનો પ્રવાસ શરૂ કર્યો.

Bijal: કેવી રીતે ફર્યા?

Pooja: ટેક્સીથી. અમારા ડ્રાઈવરે અમને રસ પડે તેવી ઘણી જગાઓ બતાવી. મંદિરોનું કોતરકામ તો અદ્ભુત છે.

(Pause 00.08")

Questions 23 and 24

Bijal: તમે ક્યાં રહેતાં?

Pooja: લગભગ બધાં શહેરોમાં સારી સુવિધાવાળી હોટલમાં જગા મળી જતી. ત્યાં ખાવાનું પણ સસ્તું મળતું.

Kamal: લોકો કેવા લાગ્યા?

Pooja: હું ઘણાં લોકોને મળી અને તેઓ ખૂબ મદદરૂપ અને વાતોડિયા હતા.**

(Pause 00.08")

Listen again

(Repeat from * to ** with same internal pauses)

(Pause 00.10")

Exercise 5: Questions 25 to 30**Chirag talks about a celebration**

Read the questions.

(Pause 00.12")

Listen and write short answers **IN ENGLISH**.

(Pause 00.03")

Example:

Jigna: ચિરાગ, ઉનાળાની લાંબીલચક રજામાં શું કરીશ?

Chirag: જિજ્ઞા, મારી બહેન પ્રિયાના અઢારમા જન્મ દિવસની ઉજવણીની તૈયારી કરવાની છે.

(Pause 00.05")

Repeat

(Pause 00.05")

***Questions 25 to 27**

Jigna: શું કરવાનું છે?

Chirag: ઉજવણી માટે અમે એક શાનદાર હોલ નોંધાવ્યો છે. પ્રિયાના મિત્રો અને અમારાં નજીકનાં સગાંને આમંત્રણ આપીશું.

Jigna: કેટલા લોકો હશે, ચિરાગ?

Chirag: લગભગ દોઢસો. મારાં મમ્મી તો અત્યારથી પ્રિયાને ભાવતી વાનગીઓ બનાવવાની તૈયારી પૂરજોશથી કરી રહ્યાં છે.

Jigna: ખાસ શું બનાવશો?

Chirag: જિજ્ઞા, પ્રિયા શાકાહારી છે એટલે હું ખાસ ઈંડાં વગરનો કેક બનાવીશ. માસી મને મદદ કરશે.

(Pause 00.15")

Questions 28 and 29

Jigna: ચિરાગ, તમે પાર્ટીમાં શું શું કરશો?

Chirag: સૌના હાર્દિક સ્વાગત પછી પ્રિયા કેક કાપશે. ભોજન પછી સંગીતના કાર્યક્રમમાં ગાયકો પ્રિયાને ગમતાં આધુનિક ગીતો ગાશે.

Jigna: સૌને મજા પડી જશે!

Chirag: હા, જિજ્ઞા, અને છેલ્લે અડધો કલાક દાંડિયારાસ રાખીશું કેમકે પ્રિયા અને તેની બહેનપણીઓ નૃત્યની શોખીન છે.

(Pause 00.15")

Question 30

Jigna: ચિરાગ, તું હોલમાં શું કરશે?

Chirag: હોલને શણગારવાની અને છેલ્લે મિત્રો સાથે બધું યોખ્ખું કરવાની જવાબદારી મારી છે. અમારી પાસે ઝરીવાળું કપડું છે જેનાથી હોલ ખૂબ દીપી ઊઠશે!**

(Pause 00.15")

Listen again

(Repeat from * to ** with same internal pauses)

(Pause 00.15")

Exercise 6: Questions 31 to 36**Future study and jobs**

What are the young people's plans?

Read the list and the names.

(Pause 00.20")

Listen and write the correct letter in the box.

(Pause 00.05")

Example:

Uma: મારું નામ ઉમા છે. મને ભાષાઓ ગમે છે પણ એ લેવલ માટે હું ગણિત પસંદ કરવાની છું કેમ કે મારે અવકાશયાત્રી બનવું છે.

(Pause 00.05")

Repeat

(Pause 00.05")

***Question 31**

Sawan: હું સાવન છું. મારા પિતાજી પાસે ગાડીઓ સમી કરવાનો ધંધો છે. છેક બાલ્યાવસ્થાથી મને એમાં રસ છે એટલે મારે આગળ ભણવું નથી. પિતાજી સાથે તેમનું કામ શીખીશ.

(Pause 00.08")

Question 32

Neha: હું નેહા. મને ચિત્રકામ અનહદ ગમે છે અને મારે તેનો આગળ અભ્યાસ કરવો છે. પણ મને ચિંતા છે કે ભણ્યા પછી મને એ વિષયનું કામ મળશે કે નહિ.

(Pause 00.08")

Question 33

Razaq: હું રઝાક છું. મને ડોક્ટર બનવું છે. તેને માટે મારે છ વર્ષ સુધી સતત મહેનત કરવી પડશે. પણ મને તેનો વાંધો નથી.

(Pause 00.08")

Question 34

Mena: મારું નામ મેના છે. હું ગૃહવિજ્ઞાન જેવું કંઈક સીધુંસાદું ભણીશ. તમે વિસ્મય પામશો, પણ મારે તો લગ્ન કરીને મારાં બાળકો અને કુટુંબ સાથે આનંદથી રહેવું છે.

(Pause 00.08")

Question 35

Deven: મને સૌ દેવેન કહે છે. રસાયણશાસ્ત્રનો ઊંડો અભ્યાસ કરીને પછી કોઈ દવાની પેઢીમાં સંશોધકનું કામ કરવાની મારી અંતરની આશા છે.

(Pause 00.08")

Question 36

Amina: અને હું અમિના. હું ઈસ્લામ અને હિન્દુ ધર્મ વિશે ઝાઝું એવું જાણું છું. હવે મારે દુનિયાના ધર્મોનો અભ્યાસ કરીને બાળકોને સારું જીવન જીવવા વિશે શીખવવું છે. **

(Pause 00.08")

Listen again

(Repeat from * to ** with same internal pauses)

(Pause 00.12")

Exercise 7: Questions 37 to 40**Cultural and social life**

Young Gujarati people talk about their life in the UK.

Look at the exercise.

(Pause 00 08")

Listen and write short answers **IN ENGLISH**.

Example: Pia

Pia: ભારતીય તહેવારો વખતે ગરીબોને દાન કરવું અને ઢોરને ખોરાક-પાણી આપવાં એ અગત્યની બાબતો છે પણ તેમાં ઘણાને રસ નથી. કેટલાક લોકો તો બસ ખાવા-પીવાની અને નાચ-ગાનની મજા પાછળ જ પડ્યા હોય છે.

(Pause 00.05")

Repeat

(Pause 00.05")

***Question 37: Farooq**

કૌટુંબિક પ્રસંગોમાં કુટુંબના સભ્યો અને મિત્રો એકબીજાને મળવાનો અને સહભોજનનો આનંદ માણે છે તે કેટલું સરસ છે. પણ પ્રસંગ વખતે ભેટો લેવા-દેવાના રિવાજને કારણે કોઈક વાર લોકોમાં મનદુખની લાગણી ફેલાય છે.

(Pause 00 08")

Question 38: Latika

મોંઘવારીને કારણે કેટલાક યુવાનો મોટા કુટુંબમાં સાથે રહેવાનું પસંદ કરે છે. તેઓ માને છે કે મોટા કુટુંબમાંબીજા કુટુંબીજનો સાથ સદંતર મળતો રહે છે. પણ બીજા યુવાનો માને છે કે મોટા કુટુંબમાં પોતાને

ગમે તેમ રહી શકાતું નથી.

(Pause 00 08")

Question 39: Latif

મિત્રો સાથે બહાર જમવા જાઉં ત્યારે હું કટેલાંચે વિદેશી પકવાનોની મજા માણું, પણ ઘેર તો રોજ ગુજરાતી ભોજન જ જમું કેમ કે તેમાં કેટલીયે વાનગીઓ હોય અને ખાવાનું પૌષ્ટિક અને સમતોલ હોય. શરીરને જોઈતી શક્તિ અને વિટામીન એમાંથી મળી રહે.

(Pause 00 08")

Question 40: Safia

હું ઘણી ભાગ્યવાન છું કે મારા ઘરમાં શિક્ષણ બાબતે મારા ભાઈ અને મારી વચ્ચે કોઈ ભેદભાવ રખાતો નથી. પણ મને સમજાતું નથી કે બહાર જવાના નિયમોની યાદી મારે માટે કેમ આટલી લાંબી છે જ્યારે ભાઈ માટે સાવ ટૂંકી. એવું હરગિજ ન હોવું જોઈએ.**

(Pause 00 08")

Listen again

(Repeat from * to ** with same internal pauses)

(Pause 00 12")

Exercise 8: Questions 41 to 46**A school in India**

Read the questions.
(Pause 00.08")

Listen to Amita and write short answers **IN ENGLISH**.

Example:

Amita: મિત્રો, ગયે વર્ષે મારી ઉનાળાની રજા દરમિયાન દોઢ મહિના માટે દક્ષિણ ભારતની એક નિશાળમાં હું અંગ્રેજી ભણાવવા ગઈ હતી.

(Pause 00.05")

Repeat

(Pause 00.05")

***Questions 41 and 42**

Amita: માબાપ વગરનાં બાળકોની કોઈ સંભાળ લેવાતી નહિ એ જોઈને બેંગલોરના એક ડોક્ટરનું દિલ દુખી દુખી થઈ જતું. પોતાનાં સેવાભાવી સંતાનોની મદદથી અને સરકારના સહકારથી તેમણે બેંગલોરથી થોડે દૂર હરિયાણાથી ભરપૂર વિશાળ જમીન ખરીદી અને ત્યાં એક નિશાળ બંધાવી. ડોક્ટરનાં પત્ની અનુભવી શિક્ષિકા હોવાથી તેમણે નિશાળમાં શિક્ષણ અને ઈતર પ્રવૃત્તિઓની સુંદર વ્યવસ્થા યોજવામાં પૂરો સાથ આપ્યો.

(Pause 00 15")

Questions 43 and 44

Amita: ફક્ત ત્રીસ વિદ્યાર્થીથી શરૂ થયેલ આ નિશાળમાં હું ગઈ ત્યારે જિજ્ઞાસાથી ભરેલા ત્રણસો વિદ્યાર્થીઓ હતા. દરેક વિદ્યાર્થી માટે નિશાળમાં જ રહેવાની સંપૂર્ણ સગવડો હતી. દર બુધવારે અને રવિવારે વિદ્યાર્થીઓ પોતાની ઈચ્છા પ્રમાણેની, નિશાળ બહારની પ્રવૃત્તિઓ કરી શકતા પણ લગભગ વિદ્યાર્થીઓ સમૂહમાં જ બહાર જવાનું પસંદ કરતા. વિદ્યાર્થીઓનો સ્વાભાવિક વિનય જોઈને મને મારી યુ.કે.ની નિશાળના કેટલાક વિદ્યાર્થીઓનું ખરાબ વર્તન યાદ આવી જતું.

(Pause 00 15")

Questions 45 and 46

Amita: વિદ્યાર્થીઓના ચહેરા પર અંગ્રેજી શીખવાની તમન્ના જોઈને હું તેમને હોંશે હોંશે નવું નવું ભણાવતી. શિક્ષણનો સમય બે વાગે પૂરો થતો. પછી રોજ બપોરે તેમને રમતગમત અને વ્યાયામ માટે બે કલાક મળતા અને ત્યારે વિદ્યાર્થીઓને કિલ્લોલ કરતાં જોઈને હું સંતોષ પામતી. તે પછી વિદ્યાર્થીઓનાં રસ અને રુચિ પ્રમાણે તેમને જીવનમાં ઉપયોગી થાય તેવાં કામ શીખવવામાં આવતાં. જમ્યા પછી પોતપોતાનું ગૃહકાર્ય કરીને વિદ્યાર્થીઓ દસ વાગે તો સૂઈ જતા. મને તો શિક્ષક બનીને ત્યાં ભણાવવા જવાની ઈચ્છા થાય છે.**

(Pause 00 15")

Listen again

(Repeat from * to ** with same internal pauses)

(Pause 00 12")

That is the end of the test.

OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)
1 Hills Road
Cambridge
CB1 2EU

OCR Customer Contact Centre

Education and Learning

Telephone: 01223 553998

Facsimile: 01223 552627

Email: general.qualifications@ocr.org.uk

www.ocr.org.uk

For staff training purposes and as part of our quality assurance programme your call may be recorded or monitored

Oxford Cambridge and RSA Examinations
is a Company Limited by Guarantee
Registered in England
Registered Office; 1 Hills Road, Cambridge, CB1 2EU
Registered Company Number: 3484466
OCR is an exempt Charity

OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)
Head office
Telephone: 01223 552552
Facsimile: 01223 552553

© OCR 2012

